

O quante volte in van

Giovanni Battista Guarini (1538-1612)

Vittoria Aleotti (c.1575-c.1620)

Ghirlanda de madrigali à 4 voci (Giacomo Vincenti press, Venice, 1593)

Canto

Alto

Tenore

Basso

O quan-te vol-te in van, cor mio, ti chia - mo, Va -.

5

ga di ri - ve - der gli a-ma - ti lu - mi, Ca - gion ch'io mi con-su - mi, ca -.

ga di ri - ve - der gli a-ma - ti lu - mi, va - ga di ri - ve - der gli a-ma - ti lu - mi, Ca -.

Va - ga di ri - ve - der gli a-ma - ti lu - mi, Ca - gion ch'io mi con-su -

Va - ga di ri - ve - der gli a-ma - ti lu - mi, glia - ma - ti lu - mi,

10

gion ch'io mi con-su - mi, ca - gion ch'io mi con-su - mi, ca - gion ch'io mi con-su -

gion ch'io mi con-su - mi, ca - gion ch'io mi con-su -

- mi, ca - gion ch'io mi con-su - mi, ca - gion ch'io mi con - su -

Ca - gion ch'io mi con-su - mi, ca - gion ch'io mi con - su -

15

mi Sì dol - ce - men - te che mo - rir ne bra - - mo.

mi Sì dol - ce - men - te che mo - rir ne bra - - mo. O dol -

Sì dol - ce - men - te che mo - rir ne bra - - mo. O dol - c'e -

mi Sì dol - ce - men - te che mo - rir ne bra - - mo. O dol - c'e -

O dol - ce stral d'A - mo - re Ch'in o-gni par - te

c'e - sca, o dol - ce a-mo, O dol - ce stral d'A - mo - re mi pia-ga-st'il co -

sca o dol - ce a - - mo, O dol - ce stral d'A - mo - re Ch'in o - gni par -

sca o dol - ce a - - mo, O dol - ce stral d'A - mo - re mi pia -

mi pia-ga-st'il co - re, mi pia-ga - st'il co - re.

re, Ch'in o - gni par - te, ch'in o - gni par - te mi pia - ga - st'il co - re.

te mi pia-ga-st'il co - re, mi pia-ga-st'il co - re, mi pia-ga-st'il co - re.

ga - st'il co - re, Ch'in o - gni par - te, ch'in o - gni par - te mi pia-ga-st'il co - re,

O quante volte in van, cor mio, ti chiamo,
vaga di riveder gli amati lumi,
cagion ch'io mi consumi
sì dolcemente che morir ne bramo.
O dolce esca, o dolce amo,
o dolce stral d'Amore
ch'in ogni parte mi piagasti il core.

O how many times in vain, my heart, I call you,
eager to see again your beloved eyes,
the cause by which I am consumed
so sweetly that I yearn to die of it.
O sweet lure, O sweet hook,
o sweet arrow of love
that wounded my heart utterly.

translation by editor